

Maria Porten. Geb.1939 in Neuss, Deutschland; Studium der Schulmusik, Germanistik und Philosophie in Köln; Musikwissenschaft und Dissertation bei Kurt von Fischer, Zürich (Zum Problem der Form bei Debussy, 1972); Lehraufträge an verschiedenen Schulen in Deutschland, USA, Zürich; seit 1985 Schweizerin. Ab 1995 eigene Kompositionen (privates Studium bei Daniel Mouthon und Werner Bärtschi). In ihren Konzertprojekten engagierte Maria Porten sich für aktuelle Problematik: z.B. Im Zeichen der Schildkröte, 2003, gegen den Irak-Krieg; in Advent der Tiere, 2004, gegen Massentierhaltungen; in 11.Juli 1995 protestierte sie gegen die ethnischen Säuberungen in Srebrenica; das Projekt Ferne Schritte. Nähe suchte und fand eine Begegnung mit fremden Kulturen, hier speziell Japan. In all diesen Unternehmungen war Javier Hagen ihr wichtiger Co-Komponist. 2006 wurde sie mit dem Preis der Vontobel Stiftung für Kreatives Alter ausgezeichnet. 2008 entstand die Porträ CD Es war einst ein Paradies. Maria Portens bisher erfolgreichstes Werk Lebelight entstand auf Texte von Ivar Breitenmoser und verdankt seine Beliebtheit der musikalisch mitreißenden Interpretation des Duos ums n´jip. 2009 erhielt Maria Porten von der Gesellschaft Rezital einen Kompositionsauftrag. In der Zusammenarbeit mit dem Lyriker Walter Studer entstand Zauber-Frauen-Zauber, das 2010 im Rahmen des Konzertes Neueneuemusik zusammen mit pong-ping, der neuesten Arbeit von Werner Bärtschi, zur Aufführung gelangt. Ebenfalls zusammen mit Walter Studer komponierte sie & Männer, das nach seiner Uraufführung im privaten Rahmen 2011 zum ersten Mal öffentlich vorgeführt wird. Für März 2011 ist Stadtjespräch nach plattdeutschen Texten von Ludwig Soumagne und Gedichten aus Pároles von Jacques Prévert zur Uraufführung bereit. Im Herbst 2010 wurde auf Anregung von Maria Porten in Zürich der Verein für inszenierte Konzerte gegründet. www.porten.ch

Haris Kittos was born in Thessaloniki, Greece, in 1971. In 1995 he graduated from the Macedonian Conservatoire, where he studied Solo Piano Performance, Harmony, Counterpoint, Fugue and Orchestration. Also, in 1997 he graduated from the School of Art, Aristotle University of Thessaloniki, obtaining BA (Hons) in Fine Art. In 1998 he moved to London, UK, and until 2000 he studied composition at Trinity College of Music at postgraduate level with Daryl Runswick and Andrew Lovett. Further study with Diana Burrell and full scholarship at the Guildhall School of Music and Drama led to MMus with distinction in 2001. Haris was also mentored by Theodore Antoniou, Susan Bradshaw, Alexander Goehr and Nye Parry. In 2008, fully funded by the AHRC and under the supervision of Julian Anderson, Dr Darla Crispin and Edwin Roxburgh, he concluded the DMus in composition at the Royal College of Music, where he has been lecturing since 2004. He also teaches composition at Purcell School since 2009. Haris has been a participant of the Blue Touch Paper scheme of the London Sinfonietta, under the mentorship of Georges Aperghis, the Composers Shortlist of Sound and Music, and New Voices of BMIC. His music has been performed throughout the UK and abroad by Arditti Quartet, Clariphonics, COMA, dissonArt, Ensemble Exposé, Ensemble In Extremis, London Sinfonietta, Jane Manning OBE, Sarah Nicolls, Smith Quartet, Solaris Quartet, Aleksander Szram, Nick Veliotis and others.

Motoharu Kawashima (b. 1972, Tokyo, Japan) studied composition with Isao Matsushita and Jo Kondo at the Tokyo National University of Fine Arts and Music. He received his masters degree from the same university in 1999. Among the awards he has received are the Akiyoshidai International Composition Prize (1992), Darmstadter Stipendiumpreis and the Best Notation Prize (1994), Darmstadter Kranichsteiner Musikpreis (1996), Second Prize at the Japan Music Competition (1996), Akutagawa Composition Prize (1997), and Encouragement Award of the Japan Choreographers' Society (1997). His music has been accepted at the ISCM World Music Days (Copenhagen, 1996), and the Asian Composers' League Conference and Festival (Yokohama, 2000). During the Tokyo Summer Festivals of 1996 and 1999, his works were given an exclusive showcase. Kawashima has received accolades and engendered the praise of new music critics and enthusiasts with his unconventional style and use of visual performance aspects. His entry to the 2003 Melbourne Festival, Fight with Violin, contained instructions such as "rub violin on top of head, end performance with an empty stage and a recording of a classical piece." 2000 accepted for the 21th Conference and Festival of the ACL in Yokohama. Since 2003 lecturer of the Shobi University. 2005 & 2006 portrait concert by Ensemble Bois (Tokyo). Since 2007producer of comtemporary music series "eX." with Akiko Yamane. 2007solo recital (Tokyo). Since 2008 director of the Japan Federation of Composers Inc. In 2009 he won the 27th Nakajima Kenzo Music Prize. Actually, Kawashima works as Professor at the Composition Dpt. of the Kunitachi College of Music, Tokyo. In Oct 2014 the Tokyo Philharmonic Orchestra will perform a portrait concert dedicated to his works.

Max E. Keller was one of the first free jazz musicians in Switzerland. From 1966 until 1973 he followed his own concept performing free jazz and improvised music on the piano and electronic instruments in concerts or for radio recordings in Switzerland, Germany, Belgium, Poland and Czechoslovakia. Since 1973 Keller has produced over 90 compositions for various forces including electronic music. He often sets texts to music, examples include his 'Gesänge II' (Erich Fried); 'Gesänge III' (Jürg Weibel) and 'Gesänge IV' (Kurt Marti); 'Konfigurationen' (I, II and III – various authors); 'Deformationen' (self-written texts); the feature-length cantata 'Fontamara' (Ignazio Silone), the mini-opera 'Egon – aus dem Leben eines Bankbeamten' (Hans Suter) and the chamber opera 'Die Axt' after Max Frisch's 'Graf Öderland' (2004-2006), a commission for the Komischen Oper Berlin. Performances and radio broadcasts in the whole of Europe, Australia, North and South America, Russia, Mongolia, Korea and Azerbaijan are a part of his career history. Keller began improvising again after 1985 and since 1985 is responsible for the programme and organisation of contemporary music and jazz concerts at the 'Theater am Gleis' in Winterthur. 1985 - Swiss representative at the biennale in Berlin, 1991 - Swiss representative at the IGNM Weltmusiktagen in Zurich, 1993 - Swiss representative in Mexico, 1997 - Art prize of the Carl-Heinrich-Ernst-Foundation in Winterthur, 1999 - Berlin stipend, 2001 - Project contribution (commission from the Tonhalle-Orchester Zürich), 2003 - Contribution to

the artistic work of the Aargauer Kuratorium. 'Sicher sein ...' (speaker and electronic tape) and 'Repetitionen I-V' (harpichord) were recorded onto LP and 'Pentalog' (orchestra) and 'Sie' (speaker and electronic tape) onto CD; two CDs (col legno and Jecklin Edition) are dedicated solely to his chamber musical works, a third CD (Grammont-Portrait) containing five chamber musical works and one orchestral work (Tonhalle-Orchester conducted by David Zinman) was released in 2003. http://www.max-e-keller.ch/

UMS 'n JIP are a Swiss contemporary music duo, consisting of **Ulrike Mayer-Spohn** (UMS) on recorders & electronics and **Javier Hagen** (JIP), voice & electronics. One of the most experienced and distinguished contemporary music laboratories of our times, they work as performers, composers and organizers within a global network of composers, visual artists, stage directors, researchers, universities and festivals. Their special interest in long term collaboration, with its exchange of knowledge and awareness, brings context to new creations and results in an outstanding increase of artistic content. In this manner, UMS `n JIP explore new settings for voice, recorders and electronics, ranging from live to digital performance in concert, scenic or installative formats and often integrate European as well as non-European music. UMS `n JIP have been invited to perform at prestigious contemporary music festivals around the world including Zürich, Lucerne, Donaueschingen, Stuttgart, Berlin, Paris, Barcelona, Athens, Istanbul, Moscow, Shanghai, Hong Kong, Seoul, Tokyo, Buenos Aires, and New York. They have premiered hundreds of works, collaborating with both world famous and aspiring young composers such as Heiner Goebbels, Wolfgang Rihm, Mauricio Kagel, Jennifer Walshe, Wolfgang Mitterer, Erik Oña, Luis Codera Puzo, Chikashi Miyama, Huang Ruo and Guo Wenjing. They can look back on more than 1000 concerts since their debut in 2007 and are one of the most active contemporary music ensembles worldwide, bringing both young and established works not only to famous venues but also to audiences who do not have easy access to live performances of top quality contemporary music. Both individually and as a duo UMS and JIP have received numerous commissions and awards and have been invited to share their knowledge in renowned universities in Europe, the Americas and Asia. JIP is also the director of the Swiss Contemporary Music Festival Forum Wallis and the current president of ISCM Switzerland, as well as a board member of the European Conference of Promoters of New Music ECPNM, the Swiss Music Edition, and of the UNESCO Commission for the Inventory of Intangible Cultural Heritage in the Canton of Valais. Since 2013 UMS has been pioneering two new research projects: Recorder Map and Recorderology, and the duo has been invited to act as experts in the European Union's FP7 i-Treasures project. http://umsnjip.ch

UMS 'n JIP MARIA PORTEN ZUM 80. GEBURTSTAG

KONZERTDATEN

13.6.2019 – 8pm Zeughaus Kultur Brig-Glis

14.6.2019 – 8pm Unternehmen Mitte Basel, Safe

17.6.2019 – 8pm ONO Bern

LINKS

http://umsnjip.ch/program-mariaporten2019.htm
http://mitte.ch
http://onobern.ch
http://zeughauskultur.ch

UMS 'N JIP Swiss Contemporary Music Duo

Ulrike Mayer-Spohn, recorder & electronics
Javier Hagen, voice & electronics

CREDITS

Kulturrat des Kantons Wallis
Loterie Romande
Ernst Göhner Stiftung
Stadt Zürich
Kanton Zürich
kulturelles.bl
Burgergemeinde Bern
Temperatio Stiftung
Pro Helvetia
Fondation Nicati de Luze

PROGRAMM

Maria Porten

aus: Sang et lueurs (2009)

für Stimme, Blockflöten und Zuspieldband

Text: Jacques Prévert

JIP

3 auswege - im zeichen der schildkröte (2003)

Text: Bert Brecht

Max E. Keller

1968 - und heute? (2011)

Text: Max E. Keller

Motoharu Kawashima

Das Lachenmann IV (2017)

Haris Kittos

Hectic (2013)

Maria Porten

Lebelight (2001)

für Tenor, Blockflöten und Zuspieldband

Text: Ivar Breitenmoser

Maria Porten, Lebelight aus: Zürich tanzt Bolero von Ivar Breitenmoser

das flugblatt

eigentlich dürfte das flugblatt das ich da an der strassen-ecke dem eiligen passanten in die hand drücke nicht abgetippt sein im schnellgang und xtausentmal vervielfältigt auf billigpapier jedes einzelne müsste gefertigt sein wie eine seite aus einem alten dicken buch niedergeschrieben von einem mönch in nächtelanger geduldiger arbeit: so wichtig ist sein inhalt oder wenigstens müsste es abgesetzt sein im bleisatz und gedruckt auf büttenpapier aber dafür fehlt uns die zeit dafür fehlt uns der raum dafür fehlt uns das geld dafür fehlt uns die muße dafür fehlt es uns an allen ecken und enden

nach-nach-bestellung

nochn zweier bitte, light / und einen small talk / und rauch und etwas rauschen / und wie immer / ein bisschen sinn / aber nicht zu schwach / und noch was / ein paar phantasien / und dazu / wenns geht / nen schimmer licht / es dunkelt / nämlich ein / & und mir dämmert / bald würden / leichtgewichte wir, / leichtgewichtige wir, / nächstens, näch- / tens ein- / tauchen

AUFGEPASST

Nicht nur Er in Heidelberg / auch du in Zürich / Gib acht / Verschenk dein Herz nicht leichtsinnig / Verliere es

auf keinen Fall / Auf dem Fundbüro gibt es nämlich keine Schachtel für verlorene Herzen / und die öffentlichen Sammelstellen sind nur für Flaschen gedacht / Pass auf / Sieh Dich vor / S' ist Abfuhr-Tag / Eine Stadt räumt auf / Sei besorgt um Dein Herz / Verschenk es nicht leichtsinnig / Verliere es

auf keinen Fall / Behalte es / am besten für Dich
body/language stürzte eine ge- / bleichte frau / ins bräunungscener / steuerte dirtekt / auf eine koje / zu / riss sich / hatte ich einst / mühevoll gelernt, / lange aus- / reissen wollen) / platzte / in den sessel unter / eine noch warme röhre / und streckte ihr / wie irr / ihr herz entgegen

der angler

mit eingefädelter / rute / und präparierter / angel / im strassencafé / zuvorderst / platziert: / köder / ausgeworfen / gewartet & / gewartet & / zugewartet & / abgewartet / niemand an / gebissen / abgezottelt / wie ein / geschlagener / köter / k.ö.

nach-nach-bestellung (II)

an der bushaltestelle

warten, / warten und ruhig / dastehen können, / ganz einfach / ruhig / stehen! / statt dessen umhertigern & / wippen von einem bein / auf das andere / (gehen / hatte ich einst / mühevoll gelernt, / laufen rennen hetzen / folgten wie / von selbst / und wurden / selbstverständlich) / gehe also / wieder in die lehre / an ort & stelle – / zum da / vonlaufen schwierig / bei(n)nahe / aufgabe

der telefonbeantworter

Bin momentan nicht sprechbar bin momentan schlecht ansprechbar bin für niemand zu sprechen bin für nichts zu haben.

Pfeife auf alles.
Warten Sie jetzt aber nicht etwa auf einen pfeifton.
Hinterlassern Sie auch keine nachricht.
Hinterlassen Sie auch kein nachgericht.
Ja wirklich!
Pfeife momentan auf alles,
ja Pfeife momentan über allem:
Lassen Sie mich also für einmal ganz einfach in ruhe tubaken.
Danke.

nach-nach-bestellung (III)

Maria Porten, aus: Sang et lueurs Texte von Jacques Prévert

Composition Francaise

Tout jeune Napoléon était très maigre / et officier d’artillerie / plus tard il devint empereur / alors il prit du ventre et beaucoup de pays / et le Jour ou il mourut il avait encore / du ventre / mais il était devenu plus petit.

Place du Carrousel

vers la fin d’un beau jour d’été / le sang d’un cheval / accidenté et dételé / ruisselait / sur le pavé / Et le cheval était là / debout / immobile / sur trois pieds / Et l’autre pied blessé / blessé et arraché / pendait / Tout à côté / debout / immobile / il y avait aussi le cocher / et puis la voiture elle aussi immobile / inutile comme une horloge cassée / Et le cheval se taisait / le cheval ne se plaignait pas / le cheval ne hennissait pas / il était là / il attendait / et il était si beau si triste sie simple / et si raisonnable / qu’il n’était pas possible de retenir ses larmes. / Oh / jardins perdus / fontaines oubliées / prairies ensoleillées / oh douleur / splendeur et mystère de l’adversité / sang et lueurs / beauté frappée / Fraternité.

Max E. Keller, 1968 – und heute? Text: Max E. Keller, unter Verwendung zahlreicher Zitate

III VIETNAM

Zunächst schickten die USA sogenannte Berater, welche Südvietnam beistehen sollten im Kampf gegen die „Nationalen Befreiungsfront Südvietnams“ und gegen Nordvietnam. Bald aber folgten reguläre Soldaten. Im September 1968 waren es bereits mehr als ein halbe Million.

Die US-Luftwaffe besprüht die Wälder Vietnams mit Agent Orange, einem dioxinhaltigen Entlaubungsmittel. Dow Chemical entwickelt die Brandwaffe Napalm – ein Benzin-Gel, das an allem anhaftet und nicht zu löschen ist. Napalm verbrennt und verstümmelt unzählige Menschen.

1968 stürzten die USA in eine schwere moralische Krise. Vor allem die Jugend wandte sich gegen den Krieg.
Hell no – we won’t go!
Peace now!
Bring the war home
Die Protestbewegung griff rasch auf Europa über.
Ami go home
Ledernacken – Koffer packen!
Ho, ho, Ho Chi Minh !

Die USA haben auf Vietnam viermal so viel Bomben abgeworfen wie während des II. Weltkrieges auf Deutschland. Die Nationale Befreiungsfront Südvietnams und Nordvietnam

eroberten 1975 Südvietnam und vereinigten die beiden Teile des Landes.

Blau ist heute der Himmel über Hanoi
Kein Bombergeschwader verdunkelt ihn.
Fast vernarbt sind die Wunden des Krieges.

Blau ist heute der Himmel über Ho-Chi-Minh-Stadt
Ein fröhliches Getümmel von Menschen, Mopeds und Rikschas
Ruhig und mächtig ergiesst sich der Mekong ins Meer.

Übervoll der Speicher mit Reis, überquellend der Sack mit Kaffee.
Ungehobene Schätze der Tiefe
Versprechen künftigen Reichtum.

Blau ist heute der Himmel.
Hell und klar bis zum Horizont.

II SCHAH-BESUCH

Ein kleiner Mörder und Opiumhändler, der den Namen Schah trägt, besucht die Bundesrepublik. Hände schütteln, Hände schütteln, kapitalversprechendes Lächeln. Man ist unter sich, in Orden und Frack. Bringt der Schah die Grüße von mehreren tausend ermordeten politischen Gefangenen?

Am Abend des siebten Juni kommt es vor der Deutschen Oper zu schweren Auseinandersetzungen zwischen den Demonstranten und der Polizei, die mit zivilen Greiftrupps versucht, flüchtende Studenten einzufangen. Dabei wird der Student Benno Ohnesorg vom Polizisten Kurras von hinten erschossen.

Fritz Teufel wurde während dieser Demonstration verhaftet und des Landfriedensbruch angeklagt. Er kam erst im Dezember 1967 wieder frei. Der Polizist Kurras wurde freigesprochen.

Schwarz und weiss war die Welt.
Gross die Wut auf Gewalt und Macht.
Grenzenlos die Hoffnung, dem Drachen ins Maul zu spucken.
Aber ist der Feind meines Feindes mein Freund?
Ist der Drachentöter vielleicht selber ein Drache?
Mit Hasstiraden überfallen mich heute
Die neuen Tyrannen des Gottesstaates Iran:
Groteske Fantasien der Grösse
Absurde Demonstrationen der Macht

Der Feind meines alten Feindes ist mein neuer Feind.
Getötet wurde Benno Ohnesorg.

III LEBENSGEFÜHL

Freiheit den Menschen, Tod den Institutionen

Der Philosoph wird verbeamtet.
Das Unkraut wird ausgerissen

Frei das Leben, frei die Arbeit, frei die Liebe, frei die Schule, frei die Kunst, frei die Bildung, frei die Musik

Das Leben wird versichert.
Der Rasen wird geschnitten.
Das Kind wird eingeschult.
Die Kultur wird verwaltet.

Die Idee der Kommune ist ein Stück vorweggenommener Sozialismus, verwirklichtes Glück.

Die Ehe wird therapiert.
Das Kind wird eingeschult.
Die Aussicht wird verbaut.

Wer spricht denn da von Ruhe und Ordnung
Rebellion ist berechtigt
Keine Macht für niemand !

Das Haus wird neu gestrichen.
Der Flachbildschirm wird installiert.
Der Rasen wird geschnitten.

Wer zweimal mit derselben pennt, gehört schon zum Establishment.

Die Aussicht wird verbaut.
Das Unkraut wird ausgerissen.

Die Gesellschaft muss sich gegen das Traumbild einer Welt verteidigen, die frei sein könnte.

JIP, 3 auswege - im zeichen der schildkröte Text von Bert Brecht

IM ZEICHEN DER SCHILDKRÖTE

1
Im vierten Jahre aber entstieg der blutigen Flut
Ein kleines Tier, eine Schildkröte
Und sie trug in dem winzigen Rachen
Einen zierlichen Ölzweig.

2
Bald erschien ihr Bild, wie von Kinderhand gezeichnet
An den Wänden der Maschinenhallen
Auf den Asphaltböden der Bomberwerften
In den Werkzeugbänken der Tankfabriken

3
Und wo die Kleine sich zeigte
Die Ungeschickte, die Langsame
Krochen die Tanks aus den Hallen bresthaft
Hoben die Bomber sich kränklich
Vermehrten die U-Boote sich lustlos zögernd:
Kam die Zeugung der Unfruchtbaren und Tödlichen ins Stocken.

4
Das Wappentier der Unteren kämpfte
Mit dem Wappentier der Oberen.
Der Raubadler des Reichs
Ließ das Nest nur ungern allein:
Die Schildkröte fraß
Die Eier voll des Unheils.

Haris Kittos: Hectic for voice and recorder, with electronics (text: Harry Ross)

Hectic is a semi-theatrical piece which was inspired by the unique combination of UMS ’n JIP, with their abilities for acting and alternate a variety of voices and recorders. The main idea of the work is that the voice plays a leading ’character’ who ’suffers’ from a multiple personalities disorder, while the recorder has a generally supporting role. The dominating personality of the leading ’character’ speaks Greek but has lost the ability of articulated speech and produces a continuous flow of nonsensical sounds. In the meantime, there are four more personalities in this ’character’ that are tying to be heard, managing though to ’insert’ only syllables from the same text into the feverish situation. The first and most frequent of these personalities is the speaking voice, in German, while the rest are singing voices: baritone and stroh bass in English, tenor and mixed voice in French, contra-tenor in Italian.*

** the text is derived from the EU Lex document 52012PC0738: " recommendation for a COUNCIL DECISION amending Decision 2011/734/EU which is addressed to Greece with a view to reinforcing and deepening fiscal surveillance and giving notice to Greece to take measures for the deficit reduction judged necessary to remedy the situation of excessive deficit"*